

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 64 (1998)
Heft: [3]

Rubrik: Report from the Delegate for Swiss Abroad

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REPORT FROM THE DELEGATE FOR SWISS ABROAD

Three Rotary Clubs from the Lucerne region are inviting 20 young Swiss Nationals from around the world for a two week stay in central Switzerland. The theme for this sojourn is called "Switzerland; Yesterday - Today - Tomorrow". Successful applicants will be privately hosted, and activities will include taking part in walks, sightseeing, information seminars, and also participating in discussion groups.

Cost: Airfares (incl. associated costs) and spending money. The two week stay is free.

Age: 18 - 23

Language: reasonable oral German / Swiss

Date: 4th to 18th July, 1998

Applications can be forwarded to the Auslandschweizer Sekretariat Jugenddienst,

Alpenstrasse 26, 3000 Bern 16, Switzerland, or Fax: 0041 31 351 61 50, or

E-Mail: post-aso a aso.ch. Please contact me for any further information.

Don't forget the upcoming **Swiss Abroad Congress** in Baden/Lenzburg on 21-23 August 1998. Full Card registration cost is SFr195.00, increasing to SFr. 240.00 if you book after 31st May. Forms are available from me at 33 Russell Terrace, Putaruru, Ph/Fax. 07 883 8537.

Auslandschweizer Jugendaustausch

The Secretariat for the Swiss Abroad in Switzerland recently advised the Embassy and myself that they are delighted to announce the

appointment of a co-ordinator in New Zealand for the Swiss Abroad Youth Exchange scheme - **Mrs Nicole Helsdon.**

Both the Embassy and I have been asked to support Mrs Helsdon in any way possible.

Her contact address is: 58a Marellen Drive, Red Beach, Orewa, Tel/Fax: 09 426 0927.

I would like to wish Nicole every success in this important role as co-ordinator.

Heinz Leuenberger

Swiss Abroad Exchange

Do you have in your family a youngster aged between 16 and 24?

Did you tell him/her what life in Switzerland is all about?..... Did you give him/her the opportunity to get to know Swiss people and are they curious about the country where our ancestors once lived?

Are they familiar with swiss tradition and culture?

Would they be eager to have an interesting holiday in Switzerland?

Then "Swiss abroad exchange" is just what you are looking for!

On the other hand, if you would like to host young people from Switzerland in your home and show them how you live here in New Zealand, then again "Swiss abroad exchange" is the address for you.

I'm the coordinator for the "Swiss abroad exchange".

For further inquiries or any questions please contact me and I will be happy to help you in any way I can.

Mrs. Nicole Helsdon, 58A Marellen Drive, Red Beach / Orewa
Phone: (09) 426 09 27



AVAILABLE NOW!

**New Zealand's finest
Delicatessen
Meats**



Continental Frying/Boiling
Sausages · Specialty Meats
Meat Loaves · Smoked Meats
Cold Cuts · Salamis

2 7 4 4 4 5 5

FAX: 2 7 4 1 2 0 3

SOCIETY AGM

**Please forward any re-
mits or motions in
writing to
P.O.Box 4035 Hamilton
East
by 15 April 1998**

**Agenda and financial
report
will be published in
May Issue of Helvetia.**

TWI

TRADEWARE IMPORTS

IMPORTERS OF QUALITY HARDWARE

WALTER HENSCH

Specialising in Tools for the Building Industry

Tel: (04) 479-3741

Fax: (04) 479-3795 Wellington



Swiss Chef Berta Kiwi Host Keith

TARANAKI'S TOP RESTAURANT

LODGE - CHALETs - FAMILY UNITS

Free phone 0800 MOUNTAIN

(66 86 82)

Mountain House

MOTOR LODGE

Mount Egmont

